

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 25 (1986)  
**Heft:** 4: 25 Jahre anthos = Le 25e anniversaire d'anthos = 25 years of anthos

**Artikel:** Carl-von-Ossietzky-Platz in Bochum mit "Regensäule" = Carl-von-Ossietzky-Platz à Bochum avec "pilier de pluie" = Carl-von-Ossietzky-Platz in Bochum with "rain column"

**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-136122>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Carl-von-Ossietsky-Platz in Bochum mit «Regensäule»

**Projektverfasser:** Roman Signer, St. Gallen

**Projektdaten:** Bauzeit 1979/80

**Beschreibung:** Ein ehemaliger Parkplatz in Bochum-Langendreer wurde in eine öffentliche Anlage umgewandelt. Wichtigstes Gestaltungselement ist eine dreiteilige Installation mit einer «Regensäule». Das Regenwasser wird von zwei Dächern aufgefangen, fließt unterirdisch zur Säule in der Mitte des Platzes und lässt einen zylinderförmigen Schwimmer auf- und absteigen. Der Schwimmer erreicht zwei- bis dreimal im Monat seine grösste Höhe (Höhe des Rohres 4 m, mit Schwimmer 8 m). Das Objekt ist unabhängig von Elektrizitäts- oder Wasserzufuhr.

## Carl-von-Ossietsky-Platz à Bochum avec «pilier de pluie»

**Auteur du projet:** Roman Signer, St-Gall

**Données:** Construction 1979/80

**Description:** Une ancienne place de stationnement à Bochum-Langendreer a été transformée en un parc public. Le principal élément d'aménagement est une installation en trois parties avec un «pilier d'eau de pluie». L'eau de pluie de deux toits est collectionnée, s'écoule en souterrain jusqu'à la colonne au centre de la place et fait s'élever et s'abaisser un flotteur cylindrique. Le flotteur atteint deux à trois fois par mois sa hauteur maximale (hauteur du tuyau 4 m, hauteur avec flotteur 8 m). Le fonctionnement du système est indépendant de toute alimentation en électricité ou eau.

## Carl-von-Ossietsky-Platz in Bochum with "rain column"

**Project author:** Roman Signer, St. Gall

**Project dates:** Construction period 1979/80

**Description:** A former parking lot in Bochum-Langendreer was converted into a public park. The most important design element is a three-part installation with a "rain column". The rainwater is collected from two roofs, flows through underground pipes to the column in the centre of the square, and causes a cylinder-shaped float to rise and sink. Two to three times a month the float reaches its greatest height (height of the tube 4 m, height with float 8 m). The whole object is completely independent of any electricity or water supply.

Fotos: R. Signer, St. Gallen

